

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi Iroda: Versecz Laktanya-utca 28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona. Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felolós szerkesztő: Perjéssy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomdai műintézet Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések hirdetmények és felszámolások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben egy sor 20 f.

Hirdetések elfogadtatnak minden hirdetési irodában.

XV. évfolyam.

Vasárnap 1906. évi június hó 24-én.

25. szám.

Királyi járásbiróságunk

új épületének felavatási ünnepe.

Péter Pál napján, a jövő héten emlékeztetes ünnepség lesz városunkban.

Ekkor avatják fel a közönség, különösen a helybeli és vidékünkbeli jogászvilág nagy érdeklődése mellett kir. járásbiróságunk palotaszzerű új épületét, mely méltó díszre a monumentális középületekben nagyon is szegény városunknak.

Az, a ki a mi viszonyainkat nem ismeri, e sorok olvasása közben azt találja gondolni: — No hiszen! hát olyan nagy dolog az, hogy a helyi magyar újságnak cicerós vezércikkben kell róla megemlékezni.!

— Hát biz az mi reánk versecziekre nézve igen is nagy dolog.

Bár eljöhethet erre a felavatásra a városi deputáció által meghívandó igazságügyminiszter, hogy az ünnepség keretében megismerné városunkat, népünket — meghallgatná azon réges régi kívánságunkat, hogy Verseczen ne csak járásbiróság legyen, hanem kapjuk vissza harmincz év előtt elvesztett, sokszor elsiratott kir. törvényszékünket.

Most csak járásbirósági épületet avatunk fel, de az az épület azután olyan, hogy sok vidéki kir. törvényszék megirigyelhetné. Hány olyan nyomorúságos törvényszéki épületet ismertünk mi magunk is, melyet egy napon

sem lehet említeni a mi modern, új járásbiróságunkkal.

Városunk törvényhatósága ez alkalommal is készségesen hozzájárult a monumentális épület felépítéséhez, de mi az ahhoz az áldozatokhoz képest, melyet kész volna meghozni, ha a törvényszék iránti jogos kérelme teljesítették.

Hisszük és reméljük, hogy ez az alkalom, — midőn meg fognak jelenni városunkban a délvidéki igazságügyi intézmények vezéregyéniségei — ismét közelebb fog vinni bennünket a nagy célhoz.

Csak az tudja kellőleg méltányolni a mi Péter Pál napi ünnepségünk jelentőségét, kir. járásbiróságunknak az új otthonba való bevonulását, a ki hosszú évtizedeken át volt figyelmes szemlélője azoknak a változásoknak, melyek az igazságszolgáltatás terén itt, a nemzetiségi vidéken közel három évtized alatt történtek.

Midőn elvitték tőlünk a kir. törvényszéket, az akkor, az elnyomatás korszakának átkos szelleme által még mindig befolyásolt polgárság körében valami daczos érzelmeket keltett.

A megmaradt kir. járásbiróságot, mivel a város a nagyobb áldozatoktól fázott, bedugták egy szűk utcában lévő, még szűkebb, alacsony épületbe, a melyet télvíz, vagy nagy esőzések idején a nyakig érő sárban alig lehetett megközelíteni.

A bírák akkori tárgyaló helyiségeiről nem is érdemes szólni, és fátyolt kell borítani azokra a dolgokra is, melyek az ügy-

menetben előfordultanak és nem egyszer országos híri dolgokká fejlődtenek ki.

„Táta Lotrillor“ mint a hogy a nép elnevezte (a tolvajok apja) egy híres néhai fiskálisunk azt mondotta abban az időben e sorok írójának:

— Öcsém! a te idealizmusod a magyar igazságszolgáltatásra, birói függetlenségre stb. vonatkozólag nem ér egy hajtófát sem. A mig minden ügyben ajánlkozok — ha kell — 30—40 hamis tanu esküszik mint a karikacsapás addig a biró sem itélhet másként!

A versecz vidéki hírhedt román községekben, s mindenfelé a délvidéken egymást érték a főbejáró büntettek. Rablógyilkosság, emberölés, gyújtogatás, bankóhamisítást, csalás napirenden valának.

Az igazságszolgáltatás szinte tehetetlen volt e rabló szövetkezetekkel szemben, melyeknek élén nem egyszer maguk a falusi bírák állottak, és a bűnösök sokszor csudálatos képpen megmenekültek.

A igazságszolgáltatás ellen mindenféle panaszok mentek az illetékes fórumokhoz.

Mindenki, de leginkább a jogászvilág örült, midőn az idők folyamán új szellem, új emberek kerültek az ügyek élére.

A lebűjből beköltözött a bíróság a városháza egyik eldugott, még mindig nem megfelelő, de akkor nagy gaudiummal üdvözölt részébe.

Tárcza.

A halotti beszéd.

I.

A kaszárnya bolthajtásos kapujában elfújták a takarodót s amint az utolsó méla rezgő akkord végig bukott a folyosókon, a legénységi szobákban sorra kialudtak a lámpák s átvette a napi robotban kimerült legények lelkében a mese az ő csodás nagyra rajzolt népével hímes birodalmát.

Egy-egy baka mesélt a sziklát morzsoló óriásokról, a többi meg hallgatta áhitatos buzgalommal, míg sorba elnyomta az álom a faradt hadfiakat. Ráborult az alvás butfelejtő igézete az egész kaszárnyára, csak a naposok virasztottak a folyosón, — tipegő járással melengelve meggémberedett testüket, mert hideg volt odakünn, csak úgy csikorgott a hó a silbakoló örök lépése alatt.

A hosszú kaszárnyafolyosók oly ridegek ilyenkor. A fehér falakon hosszú sorban csillog a rendbe fűgesszett fegyverek acél závarzata. Az olcsó petróleumlámpa beteges fényt szór a folyosó egy-egy foltjára. Azontul a sötétség az ur, amely álomra csalogat. Pedig veszedelmes kísértés ez, mert ha elaluszik a napos káplár, főben járó bűn az, amiért egyes börtön jár, bójttal, dunklival súlyosbitva.

A templom tornyában tizenkettőt kongat az óra és káplár ur Garagos örömmel konstatalja, hogy immár pihenni térhet, mert tisztét atveszi az inspekziós. Siet is felköltöni.

Az inspekzióist, a frajter ur Illést ébren találja.

— Mi az hékás, hát te nem alszol?

— Majd alszok eleget.

— Ma bajosan. Éjfél van. Reggelig virasztasz te immár.

— Vagy ki tudja.

Káplár ur Garagos álmos és nem sokat törődik az Illés földi legénykedésével, ledobja a koponyeget s azon oldalfegyveresen bebuvík a pokrócra alá. Ot percz mulva már otthon jár a Tisza-parti fűzesek alatt és akkorakat horkant mintha a bölönbika szólna. Illés frajter ur pedig összeszedi czókmókját és kiballag a folyosóra. Ot künn nekiül az asztalnak, irószerszámot szed elő és levelet ír, közbe kövér csöppek gorognak végig barna arcán. Megcsinálja ezután a reggeli jelentést is s a hogy készen van, hosszan nézegeti a folyosó kokoczkáit.

Azután megszólal. Igen halkán, hogy szinte a szája se mozog.

— Odébb megyek, mért szoruljon az én szádom.

Feláll, kétszer is megindul az ajtónak, aztan mintha félne, hogy visszatartja valami, hirtellen sarkon fordul, biztatja is magát: erősitve a lépését.

— Így köll annak lenni. Diktum.

Leakaszt egy fegyvert a fogasról s mēn a folyosó vége felé. A sötétség szinte megeszi az alakját, oly hamar eltűnik.

A sötétség mélyéből egy tompa pukkanás csap ki, meg egy villanás, mintha gyufát gyújtott volna valaki. Azután zuhan valami és panaszos hörgés ver vízhangot — azután csönd.

A reggeli jelentésben pedig az „Éjeli különös események“ rovatában írva vagy az ő tántorgó öregbetűs pokirásával: „Éjjel 2 h. 15 Gefreiter Illés agyonlőtte magát. Wajter niksnájás“.

Ugy találták meg reggel kihűlt tetemmel, mar épen csak a jegyzőkönyvet kell felvenni az esetről.

Es ez meg is esik a századíródában akkurátusan. A kapitány ur, a hadnagy ur meg a manipuláns az ezredorvossal vállvetve buzgókodnak, hogy ne szenvedjen rövidséget a Vorschrift.

Hát jó is az a hallotti jegyzőkönyv. Egy betűt is kár volna kivenni belőle, az is benne van, hogy az öngyilkosság oka ismeretlen.

Ez így aztan felmehet a Korpskomandóhoz, kivetni valót algha lennek benne.

A kapitány ur, mikor már alá volt írva a protokollum, a hadnagy felé fordult.

— Nem értem, miért lesznek öngyilkosok ezek a fiúk, hiszen mi humanosan bánunk velük, was?

Az új hajlékban az új szellem a magyar igazságszolgáltatásnak a nemzetiségek előtt is elismerést kezdett szerezni.

Még a legelfogultabb nemzetiségi népvézerek is meghajoltak az igazság hirdetésének hivatott képviselői előtt. Járásbírósgúnk a való igazság hirdetésével. függetlenségével le tudta fejezve azokat is, a kik ellenségei valának mindannak, a mi magyar.

Ezek a reminiscenciák ragadnak meg bennünket, midőn bíróságunk új hajlékának felavatási ünnepére készülünk.

Abban az új, diszes hajlékban, melyben a magyar igazságszolgáltatás keretéhez méltó otthont talál, bizonyára még fokozottabb mértékben megfelelhet a helyes jogszolgáltatás követelményeinek.

Hála és elismerés mindazoknak, kik a szép mű létrejöttén fáradoztak.

Meleg szeretettel üdvözöljük mindazokat, az igazságszolgáltatás délvidéki vezérégyéniségeit és más vendégeinket, kik e házi ünnepünk alkalmával városunkat felkeresik, és bizton reméljük, hogy bennük istápolókat nyerünk arra nézve, hogy Versecz elvesztett törvényszékét ismét vissza kapja.

NAPI HIREK

Személyi hírek. Nátafalussy Kornél prem. kanonok kir. tan. és a nagyvárad tankerület kir. főigazgatója ma délután városunkba érkezik és elnökölni fog a holnap és holnapután megtartandó érettségi vizsgálatokon. Lőrinczy magy. kir. honvéd generális a múlt kedden városunkban időzött és megvizsgálta házi honvéd ezredünket, ugyancsak akkor Kovács Antal kerületi méhészeti felügyelő is városunkban tartzkodott és a méhészeti telepeket meglátogatta.

Halálozás. Nieder Otilia úrnő, néhai Nieder J. verseczi egykori adópénztáros özvegye ki huzamosabb ideig élt városunkban és egy időben a szépirodalommal is foglalkozott, élete 73-ik évében Temesvárott elhunyt.

Verseczi új postamester. A versecz 2 sz. (pályaudvari) posta és táv. hivatalhoz Geisz Mátyás rakasdiái postamester nevezett ki postamesterré.

Halálozás. Lapunk zártakor vesszük azon gyászos hírt, hogy Schwab F. offiszniczai rom. kath. plébános hirtelen elhunyt. A boldogult városunkban is hosszabb ideig működött mint s. lelkész és hitoktató, tisztelői és barátai

A hadnagy ur pedig illedelmesen felelte, hogy úgy van.

II.

A legénységi szobákban pedig, — hol a bakák suttogva beszéltek az Illés öngyilkosságáról — őrmester ur Czifrák iskolatartásra hívta össze a századot.

Felsőbb utasításra történt ez és őrmester ur Czifráknak az erkölcs predikátor magaslataira kellett emelkednie, hogy meggyőzze a legénységet az öngyilkosság káros voltáról.

És ha őrmester ur Czifráknak parancsolna valamit, hát ő áll is a parancsnak.

A bakák az ágyak mellé rakott lócákon ültek szép sorjában, a szoba piaczan pedig őrmester ur Czifrák le és fel járkált, szörnyen csörtetve a kardját s a bajuszát húzgálva. Azután megállt a szoba végében szétvetett lábakkal riszálva a testét, a karjait pedig összefonta a mellén méltóságának teljes tudatában.

Ugy állt ott, hogy mindenkit lásson s hogy mindenki őt legjobban láthassa.

Reszelt még egy kicsit a torkát, azután szólani kezdett. Csak úgy csengett a szava, mintha egy zászlóaljzat vezényelne:

— Hát ilyen a paraszt! Jó dolga van, kap eleséget, a császár ruháját hordja, pénze is van, legszebb sor az övé és kapja magát, agyonpuffiantja magát. Láttatok ilyen dolgot? Mi? Talán azt hitte, hogy sirunk utána. Az kéne még. Száz kerül egy helyibe, ha az ezredes ur akarja.

Hát bántunk mi valakit? Az anyátok ólben sem volt olyan jó dolgok, mint nálunk,

„legmagyarabb sváb“ névvel tisztelték meg. Temetése ma délután lesz. Legyen áldott emlékezte.

Királyi járásbírósgúnk új épületének ünnepélyes felavatása, — mint arról lapunk mai vezető cikkében is megemlékezünk — f. hó 29-én fog megtartatni. Ez alkalommal megfognak jelenni városunkban az egyes kultúrszervezők elén L a s z y József temesvári táblai elnök, G o t h Ferencz fehértemplomi törv. széki elnök, K i s f a l u d y Kálmán ügy. kamarai elnök stb. Vendégeinket reggel a vasuti állomásnál ünnepélyesen fogadják, 10 órákor értekezlet lesz a járásbírósgúnk régi épületében, onnan d. e. 10 órákor felvonulás az új épülethez, annak felavatása, déli 12 órákor ünnepi lakoma a „Verseczi Kaszinó“ helyiségeiben. A bankettre melynek ára 5 K. előlehet jegyezni Dr. S z a b ó Lajos kir. albirónal és a helybeli ügyvédi kar tagjainal

A szóbeli érettségi vizsgálatok az állami főreáliskolában f. hó 25-én hétfőn és 26-án kedden fognak megtartatni N a t a f a l u s s y Kornél kir. tan. a nagyvárad tankerület királyi főigazgatójának elnöke alatt. A vizsgálatra 18 tanuló jelentkezett. Az évről isk. ünnepély f. hó 28-án csütörtökön fog megtartatni a midőn a bizonyítványok is kiosztatnak.

Nátafalussy főigazgató ünnepelése. Megszokott dolog az már minálunk Magyarországon, hogy a főigazgatók jó nagy részét rettenetes hatalommal felruházott, kegyetlen szívű embereknek festik a diákok, utánnak a szülők, sőt még az újságírók is. Szeretetteljes megemlékezés helyett szent félelemmel emlegetik őket. Szinte ritkaság számba megy azután az olyan meleg szeretettel teli ováció, melyben a múlt héten a temesvári állami főgymnáziumban részesítették Nátafalussy Kornélt, a nagyvárad tankerület kir. főigazgatóját. Ebben a főgymnáziumban, mely a régi hírneves piarista főgymnázium mellett megalapítását Nátafalussy főigazgatónak köszönheti az érettségi vizsgálat befejezése után, midőn a főigazgató az érett ifjakhoz szokott ékesszólásával bucsúbeszédet intézett dr. Scheuwitzky Bertalan igazgató lelkes szavak kíséretében leplezte a főigazgatónak „az intézet fundátorának“ Káldor A. által festett sikerült arcképét, mely az intézet dísztermében elhelyezve hirdetni fogja a tanári kar és ifjuság igaz tiszteletét és szeretetét. A váratlan kedves ováció által meglepve a népszerű főigazgató Isten áldását kérve az intézetre és annak érdemes vezetőire meghatottan mondott köszönetet.

Városunk szülőttei és pedig: Mayer F. a budapesti kereskedelmi akadémián a képesítő vizsgát; — Schönborn J. és Munk R. pedig a budapesti műegyetemen a gépészmérnöki képesítő szigorlatokat kitűnő eredménnyel tették le. — Szívvel gratulálunk a derék fiatal embereknek.

Ugy bántunk veletek, mint a himes tojással. Héte Papp János, mit röhögsz. Ugy rajtad felejttem a kezemet, hogy belekékülsz, adta gazember!

Őrmester ur Czifrák nyomban le is ereszkedik az Infanteriszt Papp Janoshoz és hogy bele nem kékül a leereszkedésbe, az csak arczizmaink gyakoroltságára vall.

Eme kis kitérés után őrmester ur Czifrák újból belemélyedt az öngyilkosság rejtelmeibe; — Miért van mindez? Miért? Azért, mert nem tartjátok be az előírást.

Itt elhallgat egy kicsit, mintha maga sem lenne teljesen meggyőződve a szavai igazságról, de azután legyuri magában a tagadás megszólaló szellemét s hogy elhallgatattassa végkép most mar kiabálva beszél és hadonászik, minden bakalélek igaz megilletődésére.

— Igen mert nem tartjátok be az előírást. Hányszor tanítottalak én is, a tiszt urak is, hogy a tiszteletet feltépni nem szabad. Láttátok, Illés frajter megszegte a tilalmat és most ott nyujtozkodik a deszkan. És a századnak paradéba kell öltözni a temetésére. Adta gazemberei, majd adok én nektek főbelövést. Este marsadjustierungban álljon az egész század, holnap reggel 7 órákor meg fejezve lesz. Jaj annak, akiben hibát találok. Majd adok én nektek főbelövést, bundás népség. Abtretien.

És vége lön az Illés frajter ur fölött tartott megható halotti beszédnek.

P..... M.....

Jubiláló lelkészek. A csanádi egyházmegyében a következő lelkészek ünneplik meg a nyár folyamán áldozárra szentelésüknek ötvenedik évfordulóját: Csintalan József országvégi, Stribik István józsefszállasi Bossányi Dénes weidenthal plébános. Huszonöt éves jubiléumok a következők: lovag A n t ó k Dániel klokticsi, G r o c z k y Péter ferenczfalvi, Hankó György majlatfalvi plébános és Janicsk Emil fehértemplomi esperes plébános.

Vasutasaink a pozsonyi gyűlésen. A gr. Batthyany Tivadar elnöke alatt álló „magyarországi vasutasok országos szövetségének“ f. hó 17-én Pozsonyban megtartott nagygyűlésen a verseczi kört K a r l i k Ignácz máv. osztálymérnök, P é k István főkalauz, H u n y a d y Mihály kapus és S z ö l l ö s y Imre pályafentartási közműves képviselték.

Főreáliskolánk köréből. Most midőn e hét folyamán illő ünnepségek keretében avatják fel kir. járásbírósgúnk új, palotaszzerű épületét, — midőn elragadtatással beszélnek annak czélszerű, modern beosztásáról, szolid építéséről, önkénytelenül is összehasonlítást, tesz mindenki ez új kincstári épület és állami főreáliskolánk draga, de czéljának jelenlegi állapotában éppenséggel meg nem felelő épülete között. — Évek óta hangzik már az az indokolt panasz a helybeli polgárok és szülők részéről, hogy főreáliskolánk épülete, melyért pedig városunk oly nagy áldozatot hozott, nem csak hogy nem felel meg a követelményeknek, hanem egyes osztályaiban olyan állapotok uralkodnak, melyek a tanárok és növendékek egészségét is veszélyeztetik. Szűk, tanulókkal túlszűfolt tantermek, megfelelő szellőztetés nélkül, az illemhelyek tözsomszédóságban. Olyan tantermekben, hol 30 legfeljebb 40 tanuló részére van csak megfelelő hely — 50-60 tanuló szorong az egymáshoz préselt és minden helyet elfoglaló padosorokban. A tanulók felső kabatait, vizes esernyőit a tantermekben kell elhelyezni, a folyosókról emelhetné azokat valaki, mivel egy egész városrészt cselédsége jár naponként többször az iskola udvarára ivóvizért s mivel az iskola szolgák lakásai nincsenek megfelelő helyen és a kellő ellenőrzés szinte lehetetlen. A tantermek előtt a nagy forgalmú Petőfi utczában olyan a zaj, hogy a tanítás sokszor formálisan megakad, mivel a tanulók nem értik meg a tanár szavait és megfordítva. Az igazgató lakasa, az a tödött földött rossz építő anyagból összehajló hajlék örökös beszakadással fenyeget. Az is rendes dolog és megtörténik minden iskolai év elején, hogy verseczi polgárok gyermekeit is el kell utasítani a beiratásoknál, mivel „Nincsen számukra hely“... Ilyen fajta panaszok minden esztendőben felkerülnek az illetékes fórumokhoz, az intézet vezetőjének sok kellemetlenségét és fejtörést okoznak. Sok tinta fogyott el a felterjesztéseknél s a dal vége: „marad minden a régiben“, mert sem a város, sem az állam nem hallgatja meg a segítséget kérő és sürgető szót. Szép nemzeti missziót teljesít, messze földön jó hírnévként örvendő főreáliskolánk növendékeinek száma évről évre szaporodik, és ezzel együtt nő a kalamitás. A nagyvárad tankerület köztisztjelet által környezett kir. főigazgatója N a t a f a l u s s y Kornél kir. tan., — ki mindenkor szíven viselte iskolánk ügyét a mely szép felvirágzást nagy részben az ő gondoskodásának köszönheti — tudunkkal a mai napon városunkba érkezik, hogy az érettségi vizsgálatokat vezesse. Igen udvös és szerfelett kíváncsú dolog lenne, hogy városunk vezérégyéniségei a kedvező alkalmat megragadják, a kir. főigazgatóval a tühetlen állapotok megszüntetésének módozatait meg állapítják és hogy városunk minél előbb megtegye a szükséges intézkedéseket, a bajok elhárítása ügyében. Szinte előrelátható, hogy a jövő iskolai év elején ismét több tanuló ki fog szorulni főreáliskolánkba, és kénytelen lesz tanulmányait más városokban folytatni. Hogy ilyen esetek ismétlően elő ne fordulhassanak, városunknak saját polgársága érdekében meg kell hozni azon áldozatot, hogy a tulajdonát képező főreáliskolai épületet minél előbb kibővítsék.

„A Verseczi Magyar Dalkör“-nek 1906 évi július hó 1-én a városligeti vendéglőben rendezendő és táncmulatsággal egybekötött dalestélyének műsora a következő leendő. Műsor: I. Révly: „Sir a nóta“, férjár. 2. Kiss: „Kincses Lázár lánya“. Szavalja Velicsk Ka-

Folytatás a mellékleten.

Melléklet a „Délvidék“ június hó 24-én megjelent 25-ik számához.

ticza k. a. 3 Schmidt: „Egyveleg“, vegyeskar. 4. Hoffer: „Tarka madár“, férfikar, 5. Váradi: „Petőfi visszatér“. Szavalja Balogh Sándor ur. 6. Kún: „Népdalegyveleg“, vegyeskar. 7. Huber: „Édes lánykám“, férfikar. Belépti díj egy. tagok családtagjainak 1 K. az egyleten kívül állóknak 2. K. családjegy 5 korona.

A verseczi áll. főreáliskola volt iskolatársainak egyesülete f. h. 30-án d. e. 10 órakor tartja rendes közgyűlését, melyre a t. tagokat ezúton is meghívja az elnökség.

A „V. M. J. Ó. E.“ választmánya legutóbb tartott gyűlésében elhatározta, hogy közs. elemi népiskolánkban a magyar nyelv elsajátításában szép előmenetelt tett tanulóknak jutalomkönyveket ajándékozik, ily módon is serkentvén őket a szorgalomra. Mivel az egylet pénztárát újabb kiadásokkal nem akarták megterhelni, a választmány tagjai készséggel felajánlották a diszkótésű hazai tört. műveket: Dr. Haag A. 4 drb. Herjéssy L. Navratil J. Verdonits S. Dobay L. Hajdu M. Rázga K. Berger Kál. Illyés Sándor 1—1 kötetet; összesen 12 kötet. A könyveket az egyesület kiosztás céljából a közs. népiskolák igazgatóságának rendelkezésére bocsátotta.

Karásnébes r. t. város képviselőtestülete tanácsnoknak Dobosán Aurél nyug. körjegyzőt, főjegyzőnek Dragomir Tivadar valeabouli körjegyzőt, tiszti ügyésznek Bozgan Floris ügyvédet, vegre közgyám és korhási gondnoknak Inándy Györgyöt választotta meg.

A kotonasorozást tegnap szombaton kezdték meg városunkban és hoinap folytatni fogják. A sorozásnál szerepelnek polgári részről: Dr. Rezucha Istv. polgármester, Dr. Fitz Sandor v. főorvos, Caiman Pal tanácsos — továbbá var. képviselőnk közül Koszl A. és Kamenarszky Sz; — katonai részről: Seide honv. alezredes, Csapó honv. hadnagy, a közös hadsereg részéről: Sertic őrnagy és Juhász főhadnagy.

Esküvő. Seemayer Adolf verseczi órasíparos ma d. u. 5 órakor vezeti oltarhoz a ro n. kath. templomban Breinich Matild kisasszonyt.

Városunk törvényhatósága rendes havi közgyűlést f. hó 28. an csütörtökön fogja megtartani

A „Verseczi Férfi Dalegylet“ II-ik kötelező hangversenyét és táncmulatságát f. hó 30-án szombaton este fogja megtartani a városkerti vendéglőben. Belépti díj nem tagoknak 2 K, tagok hozzátartozóinak 1 K; diákjegy 50 fillér.

Jótékonycélú táncmulatság. A verseczi főiskolai tanulók f. é. július hó 7 én szombaton este a városkerti vendéglő nagy termében a „Versecz fehértemplomi Kör“ javára zártkörű táncmulatságot rendez, mely annyival is érdekesebb leend, mert ugyanazon nap találkozót adnak egymásnak azon volt tanulóitársak, kik a verseczi állami főreáliskolában 10 esztendővel ez előtt tettek érettségi vizsgálatot. Belépti díj a mulatságra családjegy 5. korona személyjegy 2. K. A rendezőség tagjai: Akimovits Szvetozár, Benzion Henrik, ifj. Buócz Béla, ifj. Bodó Lajos, Brassován Szilárd, Caiman Victor, Christ Károly, Dióssy Jakab, Daum Alfréd, Fixmann Kálmán, Fronius Lothár, Gártner Frigyes, Georgievits Szilárd, Hammer Rezső, Hofmann Rezső, Hunek Emil, Joanovits Mihály, Keleti Jenő Kömg István, Kresznerics Károly, Mencer Aladár, Milleker Rezső, Munk Rezső, Mayer Ede, Mayer Ferencz, Neustadt Izor, Pászt Alfréd, Radoszavlyevits István, Schönborn János, Schönborn Lajos, Schmidt Antal, Schmidt Károly, Schlesinger Miksa, Schwarz János, Seemayer Bódog, Seemayer Virgíl, Singer Ferencz, Springer Emil, Stojanovits János, Stefanovits Dóme, Thier Viktor, Windauer Vilmos. Intelligens ifjaink ezen mulatságát melegen ajánljuk T. Cz. közönségünk nagy becsü pártfogásába.

Jegyzők takarékpénztára. A délvidéki községi és körjegyzők körében — mint értesülünk — mozgalom indult meg, hogy Te-

mesvárott egy „Délmagyarországi jegyzői takarékpénztár r. t.“ alakíttassék torontál, krassószőrény- és temesvármegyei jegyzők bevonásával. Az új és hatalmasnak ígérkező pénzügyi intézet esetleg egy tekintélyes fővárosi pénzügyintézetnek lenne a fiókja, amely a délvidéki jegyzők, mint részvényesek pártolása mellett nagy jövő elé tekinthetne. A kezdeményező lépéseket, illetve eldöntendőket Temesvármegyei községi és körjegyzők egylete végzi. Az előtervezet ez ügyben még e hónap folyamán, valószínűleg a fővárosi beiktató előtti napon lesz Temesvárott, amire már most felhívjuk az érdeklődők figyelmét. Az érdeklődés az egészséges vállalat iránt maris nagy, mert tulajdonképpen a jegyzők fognak abban első sorban közreműködni, akik állásuknál fogva leginkább vannak hivatva, hogy egy nagyobb-szabású pénzügyintézetet létesítsenek és hathatósan támogassanak.

A Verseczi méhészeti egyesület tegnap szombaton népszerű felolvasást rendezet a Hungaria vendéglőben lévő egyleti helyiségben. Ugyan ilyen előadást ugyanott a jövő szombaton is fognak tartani.

Jegyzők mulatsága. A verseczi járás jegyzői kara ma vasárnap kirándulást rendez a verseczi erdőségben fekvő „Bonnaz tér“-re. A mulatság igen kedélyesnek és érdekesnek ígérkezik.

Lőőszelírás és lőosztályozás eredménye. Az idén városunkban 2476 lovat irtak össze ezekből a megtartott lőosztályozás alkalmával 878 találatot alkalmassá és pedig 177 lö, hatas lonak, 701 pedig vonó állatnak lett besorozva. Az összesített kocsi száma 1311 és pedig 47 egyfogatú, 1241 kétfogatú személyszállító és 23 teherkocsi.

A helybeli m. kir. posta és távirat-hivatal annak közlé-ére kérte fel lapunkat hogy a postai forgalomból kikerülő; belföldi és külföldi postautalvány utlapok, tavorat feladási lapok, postai megbízás, frankocédula és arubevallás értékyomtatványok folyó évi szeptember hó 30 ig érvényesek és az új kiadású értékyomtatványok csak október hó 1-én vehetők használatba. Ez utóbbiak különben is csak szeptember utolsó napjaiban kerülnek forgalomba.

Felhőszakadás és földcsuszamlás Oraviczán. A múlt kedden délután 2 és 4 óra között az Oravicza melletti hegyekben nagy zivatar, felhőszakadás és ezek következtében nagyarányú hegyecsuszamlás történt. A földcsuszamlás a patakok vizét felszorította az Oravicza melletti völgyekbe és néhány perc alatt másfél méter magasságu vizár ontotta el a várost. Az összes üzletek viz alá kerültek. Két ház összmolott. A völgyben épült alacsony házak egész sorát magával ragadta a víz árja. Két kis gyermek belefulladt a habokba. Az utcák aszfaltburkolatait és az épülő házak előtti több mészás vasgerendákat szintén magával vitte a viznek hatalmas ereje.

„Ős Budavára Verseczen.“ Nem a szó szoros értelmében van „Ős Budavára Verseczen“ hanem a Glückmann cég a „Hungaria“ régi jó hírnevű szálloda tulajdonosa rendez ma este vendéglőjének tágas szép kerti helyiségeiben fényes kivilágítást, mely alkalommal Dezső kitűnő bandája fogja a vendégeket mulattatni.

Vizbe fullt. A múlt keddi felhőszakadásnak a szomszédos Mészits községben is volt egy áldozata. Minku Nisztor 21 éves kőműves a Mészits patak megaradt hullámaiból egy ludat akart kifogni, közben megcsúszott és az ár magával ragadta. Kerestek mindenfelé míg végre Verseczen találták meg hüláját a vasúti állomás mellett fekvő izr. temető lábánál elterülő iszapfogó vízmederben.

Gerő Vilmos nyilvánossági joggal ellátott magán elemi fiúiskolájában a múlt pénteken tartattak meg az évrő vizsgálatok. A tanintézetet majdnem kizárólag az intelligens szülők gyermekei látogatják, a kiknek nevelésére a szülői házban is nagyobb gondot fordítanak, a meglepő fényes sikerek legelső sorban még is a tanerők fáradszorgalmának, helyes módszerének eredményei. Az intézetben igaz hazai szellemben nevelik a fiukat, a magyar nyelv tanítása terén valóban bámulatos szép eredményeket értek el, s a „Gerő iskolája“-ban tanult gyermekek középiskolánk legjelesebb növendékeivé válnak. A vizsgálatokon a kir. tan-

felügyelőség megbízásából Perjéssy Lajos elnökölt. A nagy számban megjelent szülők és tanúgybarátok teljes elismeréssel adóztak az intézet tulajdonosának és az alsó két osztályt vezető Schmidt tanítónak. A jól megérdemelt elismeréshez, mi is teljes örömmel csatlóljuk a magunkét.

Versecz Orsova és Pancsován tartozkodó m. k. honvéd csapatok által az 1906-1907 évben szükségrendő zab, széna, alomszalma agyszalma tűzifa, és köszén valamint részben a kenyérnek biztosítása iránt a m. k. szegedi II. honvédkerületi parancsnokság által f. é. július hó 6-án 9 órakor Verseczen a m. k. verseczi 7. honvéd gyalogezred kezelőtiszti irodájában bizottsági versenytárgyalás fog tartatni.

Az őszi áruforgalom lebonyolítása Tudvalevő, hogy az őszi nagyobb arányokat öltő áruforgalom lebonyolítása némi nehézségekkel jár, amelyeknek elhárítása végett a m. k. államvasutak igazgatósága megtette ugyan már az előzetes intézkedéseket, az áruszállítás gyorsasága és biztosága érdekében mindazáltal nagyon kívánatos, hogy az időhöz nem kötött tömegárak szállítása lehetőleg már a gabonaszállítási idény beálta előtt történjék meg. A temesvári kereskedelmi és iparkamara felkéri ezért a kerületbeli szállító cégeket, hogy az őszi áruforgalom, de különösen a gabona és czukorrépaforgalom akadálytalan ellátásához fűződő országos érdekekre való tekintettel a szenet, tűzifát-követ és más hasonló tömegárak zömét a lehetőséghez képest még f. é. szeptember hava előtt adják vasutra.

Kisiparosok és kiscgazdák figyelmébe. A temesvári kereskedelmi és iparkamara közli, hogy a keresked. miniszter több nagyobb hazai ásványolajgyárral névszerint a magyar petroleumipar részvénytársaság és a budap. ásványolajgyár r. t. budapesti gyáraival, a kőolajfinomító gyár r. t. fumei és brassói gyáraival, „Apollo“ kőolajfinomító gyár r. t. pozsonyi gyára, a szab. osztrák magyar államvasuttársaság uradalmainak oraviczai gyára, a bihar-szilágyi olajipar r. t. mezőtelegdi gyára, s az orsovai petroleumgyári r. t. orsovai gyarával, Baruch Jeremias marosvásárhelyi bejegyzett cég marosvásárhelyi petroleum-finomító gyarával is motorhajtásra rendelt adómentes benzín piaci mérsékelt árat illetőleg olyképen állapodott meg, hogy az illető gyárak kisiparosoknak és kiscgazdáknak métermázsánként 16 tizenhat koronáért szállítják a géphajtáshoz szükséges benzint. A mérsékelt ár a gőnyölet nélkül értendő. A szóban forgó megállapodás keretében kisiparosnak az az iparos tekintendő, aki 20-nál kevesebb munkást foglalkoztat és műhelyében összesen 25 lőerőnél kevesebb motorikus erőt használ; a kiscgazdak részére biztosított kedvezményre pedig az a gazda tarthat igényt, aki 100 kat. holdnál kisebb saját, vagy bérelt birtokon gazdálkodik. Az igényjogosultságot kisiparosoknak az illetékes I. fokú iparhatóság, kiscgazdákknak pedig az illetékes községi előljárási igazolják.

Nevelők díjtalan közvetítése. A kolozsvári középiskolai tanárjelöltek segélygyesülete közvetít nevelői, korrepetitóri, fordítói s tanári állomásokat. Ez eljárása által főképp segélyt kíván nyújtani az arra érdemes és tehetős egyesületi tagoknak, másfelől alkalmat igyekszik nyújtani az ország művelt családjainak arra, hogy ily módon képzett és megbízható ifjakat nyerjenek gyermekeik mellé nevelőkül. Levelbeli megkeresések a középiskolai tanárjelöltek segélyző-egyesületéhez (Kolozsvár, központi egyetem) intézendők

Úszoda. A meleg idő beálltával valóságos jótétemény városunkban Kuncze m. mérnök több mint 1000 négyzetméter nagyságú uszodája, melyet a tulajdonos újabban több újítással látott el. Beszerzett 2 csónakot is, melyekkel az evezést is lehet gyakorolni.

Buffalló Bill. A jelenleg Budapesten nagy látogatottságnak örvendő Buffalló Bill cirkusz társulat a végleges megállapodás szerint városunkba f. é. július 8-án vasárnap reggel fog 3 különvonaton megérkezni, ugyanazon nap délután és este előadást tart, éjjel előtt még bepakol, éjjeli 12 órában indul és jul. 9 én netfőn d. u. már Temesvárott fogja mulattatni a közönséget.

Elmaradt tánczkurzus. Kovács Tivadar balletmester a hirdettét kursusat hirtelen közbejött akadályok folytán az idén nem tarthatja meg és így jövőre halasztja.

Nyilttér.

T. Balázsovich Sándor
Koronagyógyász

„A szellemi és testi munka az idegzetet nagyon megviseli, mi különösen meleg időben mutatkozik legjobban. Ajánlatos tehát ilyenkor

A szellemi és testi munka az idegzetet nagyon megviseli, mi különösen meleg időben mutatkozik legjobban. Ajánlatos tehát ilyenkor

a székely havasi INDASZESZ

(gyógyfü-sósorszeszt)

használata, mely massagenál (gyurókenőkura) alkalmazva az idegrendszere a legjobb befolyással van a test üdítési és frissítési, az izmokat edzi és számos orvosi kitűnőségek egybehangzó véleménye szerint tejfájás, nátha, influenza, csusz (reuma), köszvény, tagszaggyatás és minden meghűlésből eredő bajok ellen is kitűnő szernek bizonyult. Kapható mindenütt 2 és 1 koronás üvegekben. Készíti Balázsovich Sándor Koronagyógyásztára Sepsiszentgyörgyön.

HITELLEVELEKET

minden külföldi városra, gyógy- és üdülőhelyre legelőnyösebb feltételek mellett kiállít a

Pesti Magyar Kereskedelmi Bank
Budapesten.

Az intézet a banküzletet és vagyonekezelést illető minden felvilágosítást készséggel nyújt.

3575 szám. 1906.

Hirdetmény.

Az 1906. évre megállapított ház és földadó ált. jöved. pótdadó, tőkekamatadó és I. II. IV. oszt. kereseti adó kivétési lajstromok az 1883. évi 44. t. cz. 16. §-a értelmében folyó évi június hó 24-től f. é. július hó 1-ig a városi adóhivatal helyiségében közszemlére kitétetik.

Azon adózók, kik az illető kivétési lajstromban megállapított adónemmel már a múlt évben megróva voltak, a lajstrom kitételétől számított 15 nap alatt, azon adózók pedig, a kik a kivétési lajstromban megállapított adónemmel most első ízben rovattak meg, az adókönyvecskéikben történt bejegyzés napját követő 15 nap alatt kötelesek esetleges felszólamlásaikat alólirt városi adóhivatalnál annál bizonyosabban benyújtani, mert később benyújtott felszólamlások figyelembe vételét nem fognak.

Városi adóhivatal, Verseczen, 1906. évi június hó 22-én.

Bodry, adóügyi tanácsnok
mint hivatalfőnök.

3571 szám 1906.

Hirdetmény.

Alólirt városi adóhivatal részéről ezenel közhírré tételük, hogy az újabban megállapítandó III. oszt. ker. adóra vonatkozó javaslatok ezen hivatal helyiségében a mai naptól számított 8 napon át közszemlére tételnek ki és a hivatalos órák alatt bárki által betekintethetők.

Tárgyalás 1906. évi július 4-től augusztus 7-ig.

Verseczen 1906. évi június hó 24-én.

Bodry, tanácsnok mint
adóhiv. főnök.

5446. szám. tan. 1906.

Hirdetmény.

Az 1886. évi XXII. tc. 110—112. §§. illetve a vár. szervezési szabályrendelet 10 §-ának 6. pontja értelmében ezennel közhírré tételük, hogy a f. é. június hó 28-án tartandó törvényhatósági bizottság közgyűlésén Stefánovics Milla és társainak tulajdonát képező 1656. ösz. sz. házának a város közönsége által való megvétele tárgyalásra fog kerülni.

Versecz, 1906. évi június hó 18-án.

Dr. Rezucha, polgármester.

3545. szám 1906.

Hirdetmény.

Az 1906. évre megállapított általános jövedelmi pótdadó kivétési lajstrom a temesvári m. kir. pénzügyigazgatóság 42655/1906 számú körrendeletével megküldetvén az 1883. évi 44. t. cz. 16. §-a értelmében folyó évi június hó 20-tól f. é. június hó 28-ig a városi adóhivatal helyiségében közszemlére kitétetik.

Azon adózók, kik az illető kivétési lajstromban megállapított adónemmel már a múlt évben megróva voltak, a lajstrom kitételétől számított 15 nap alatt, azon adózók pedig, a kik a kivétési lajstromban megállapított adónemmel most első ízben rovattak meg, az adókönyvecskéikben történt bejegyzés napját követő 15 nap alatt kötelesek esetleges felszólamlásaikat alólirt városi adóhivatalnál annál bizonyosabban benyújtani, mert később benyújtott felszólamlások figyelembe vételét nem fognak.

Városi adóhivatal, Verseczen, 1906. évi június hó 18-án.

Bodry, adóügyi tanácsnok
mint hivatalfőnök.

Özv. Kirchner J. E.-féle műintézet

(Czégtulajdonos: Kirchner Ernő)

Versecz.

Iskoláknak: oklevelek, értesítők, bizonyítványok és kimutatások.

Ügyvédeknek: intő-levelek, kérvények és keresetek, meghatalmazások, díjjegyzékek, kötvények, szerződések, óvások, levélpapírok stb.

Pénzügyintézeteknek: alapszabályok, értékpapírok, részvények és szelvényívek, betéti könyvecskéik, üzleti könyvek, mérlegszámlák stb.

Kereskedőknek és iparvállalatoknak: körlevelek, árjegyzékek, számlák, üzleti könyvek, czimkék és ragozódulák, intőlevelek, levélpapírok és borítékok czégnomással, czimkártyák, üzleti jelentések stb.

Falragaszok, hirdetmények, műsorok, étlapok, eljegyzési és esketési értesítők, meghívók, tánczrendek, gyászjelentések, névjegyek stb. elvállaltatnak.

Könyvkötészet a legmodernebb gépekkel.

Felvételi iroda és könyvkereskedés az Iskola- és Petőfi-utca sarkán, hol az összes bel- és külföldi lapokra elő lehet fizetni.

Képes levelező-lapok legdúsabb raktára.

Ajánlja a legújabb rendszerű gépekkel felszerelt modern berendezésű kő- és könyvnyomdáját, s minden e szakba vágó munkák gyors pontos és izlésteljes kivitelére a legjutányosabb árak mellett.

Magy. kir. államvasutak menetrendje.

Oda				Budapest ny. p. u. — Temesvár Józsefváros — Bázias.				Vissza			
Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.
9:00	500	1055	905	ind. Wien Stb.	7:10	6:20	1006	5:45			
6:45	1010	940	830	ind. Budapest ny. p. u.	1:15	7:10	6:30	7:15			
5:20		235	604	érk. Temesvár-Józsefv.	7:50	9:25	1:22	9:45			
	258	605	816	ind. Orsova	1:39		7:18	8:58			12:56
	400	949	356	érk. Mária-Radna		12:41	6:58				
	615	1217	500	érk. Arad	10:40		3:42	10:59			
6:05	1025	300	526	ind. Temesv.-Józsefv.	6:57	9:10	1:05	8:05			
6:17	1037	312	538	érk. Kissoda	6:45	8:58	12:53	7:55			
	520	1118	713	ind. Buziás-fürdő + Jun. 1. szep. 15. ér.	10:01		4:50	10:27			
6:18	1038	313	538	ind. Kissoda	6:44	8:57	12:52	7:51			
6:31	1051	326	551	érk. Sag (Ivanda-fürdő)	6:32	8:46	12:41	7:40			
6:39	1058	333	557	érk. Liget 385. sz. őrház	6:22	8:37	12:33	7:29			
6:45	1105	340	564	érk. Zsebely	6:16	8:31	12:27	7:23			
6:48	1106	342	566	ind. Vojtek	6:14	8:30	12:26	7:21			
6:59	1118	354	577	érk. Vojtek	6:02	8:19	12:15	7:04			
8:02		454	1015	érk. Gättája	5:58		10:31	5:50			
9:39		631	1152	érk. Nemet-Bogsán	6:40		8:55	4:19			
3:40	855		419	ind. Nemet-Bogsán	9:39			11:55			
5:08	1031		550	érk. Gättája	5:02			10:15			
7:03	1128	404	921	ind. Vojtek	5:55	8:16	12:09	6:54			
7:19	1152	422	938	érk. Delta	5:42	8:05	11:58	6:43			
7:27	1200	432	988	érk. Denta 401. sz. őrház	5:28	7:50	11:44	6:28			
7:42	1212	448	997	érk. Sztamora-Moravicz	5:18	7:40	11:34	6:18			
7:50	1219	456	1002	érk. Vattina 409. sz. őrház	5:09	7:31	11:25	6:08			
8:08	1238	520	1021	érk. Versecz	4:51	7:14	11:09	5:52			
12:50		1058		érk. Temes-Kubin		3:30		1:35			
12:24		1027		érk. Pancsova		3:41		1:55			
11:50	801		645	ind. Szécsány + vasárnapon	7:30		5:24				
11:31	830			érk. Pancsova	7:45	12:24		10:27			
11:30		135		érk. Temes-Kubin		12:50		10:58			
8:18	1250	547	1029	ind. Versecz	4:43	7:06	11:04	5:33			
8:30	102	600		érk. Podporány 425. őrh.	4:29	6:52	10:51	5:19			
8:37	110	608		érk. Tem. Strazsa 430. őrh.	4:22	6:45	10:45	5:11			
8:45	118	618	1053	érk. Jaszzenova	4:14	6:37	10:38	5:02			
10:20	1120	832	1255	érk. Oravicza (*Junius 1-15)	2:25		8:20	*347	8:05		
*145	825	1150		érk. Anina (auguszt. 31-ig)			4:44	*1225	8:10		
	444	*1225	810	ind. Anina (szept. 1-ig)		*145	*256	11:50			
	820	*347	835	érk. Oravicza (szept. 31-től)		*1020	81:29	8:32			
8:51	128	625	1058	ind. Jaszzenova	4:06	6:30	10:30	4:35			
9:01	139	636	1118	érk. Verostemplom 439. őrh.	3:56	6:20	10:21	4:26			
9:10	148	645	1127	érk. Fehértemplom	3:48	6:12	10:14	4:18			
9:16	155	652	1135	érk. Szokolovác-Vracsevgaj 444.	3:39	6:01	10:06	4:10			
9:25	205	702	1135	érk. Bázias	3:28	5:50	9:55	4:00			

Oda				Vojtek — Nemet-Bogsán.				Vissza			
Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.
6:45	1010	940	830	ind. Budapest ny. p. u.	1:15	7:10	6:30	7:15			
6:05		300	826	érk. Temesvár-Józsefv.	7:50	9:25	1:22	9:45			
7:17	410	9:00		ind. Vojtek	6:57	9:10	1:05	8:05			
7:42	434	9:55		érk. Birda 3. sz. őrház	6:45	8:58	12:53	7:55			
8:02	454	10:15		érk. Gättája	6:16	8:31	12:27	7:23			
8:12	504	10:21		érk. Mórmező-Sósd	6:14	8:30	12:26	7:21			
8:32	526	10:43		érk. Gertenyes	6:02	8:19	12:15	7:04			
8:48	542	11:00		érk. Zsidovin	5:58		10:31	5:50			
8:59	553	11:11		érk. Román-Bogsán	6:40		8:55	4:19			
9:18	610	11:31		érk. Nemet-Bogsán	9:39			11:55			
9:39	631	11:55		érk. Nemet-Bogsán	5:02			10:15			
11:37	822	139		érk. Reiczabánya	11:37			6:40			2:10

Oda				Szécsány-Versecz.				Vissza			
Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.	Szv.
3:33		3:33		ind. Nagy-Beeskerek-Bégapart	6:45	9:05	6:45	6:45			
		5:06		érk. Zsombolya	6:54	9:13	6:54	6:54			
5:30	801	9:05		ind. Szécsány	6:59	9:18	6:59	6:59			
5:35	809	9:13		érk. Csott	6:52	9:11	6:52	6:52			
5:39	810	9:14		érk. Csott	6:55	9:14	6:55	6:55			
5:45	817	9:21		érk. Csott	6:58	9:17	6:58	6:58			
5:49	820			érk. Csott	7:01	9:20	7:01	7:01			
6:06	837			érk. Csott	7:04	9:23	7:04	7:04			
6:16	847			érk. Csott	7:07	9:26	7:07	7:07			
6:31	904			érk. Csott	7:10	9:29	7:10	7:10			
6:42	915			érk. Csott	7:13	9:32	7:13	7:13			
6:56	929			érk. Csott	7:16	9:35	7:16	7:16			
7:11	947			érk. Csott	7:19	9:38	7:19	7:19			
7:20	956			érk. Csott	7:22	9:41	7:22	7:22			
7:28	1004			érk. Csott	7:25	9:44	7:25	7:25			
7:40	1016			érk. Csott	7:28	9:47	7:28	7:28			
7:50	1026			érk. Csott	7:31	9:50	7:31	7:31			
7:58	1034			érk. Csott	7:34	9:53	7:34	7:34			
8:03	1039			érk. Csott	7:37	9:56	7:37	7:37			

Oda				Versecz — Temes-kubin.				Vissza			
Vv.	Szv.	Vv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.
6:45	1010	940		ind. Budapest ny. p. u.	7:10		7:15				
6:05		300		érk. Temesvár-Józsefv.	7:50		8:05				
4:48	850	6:55		ind. Versecz	6:57	9:12	6:57	6:57			
5:05	910	7:13		érk. Vlakovec	6:40	11:58	6:40	6:40			
5:17	925	7:25		érk. Ulma	6:29	11:45	6:29	6:29			
5:14	950	7:55		érk. Temes-Miklós	6:12	11:24	6:12	6:12			
5:55	1007	8:15		érk. Károlyfalva	5:56	11:02	5:56	5:56			
6:09	1020	8:33		érk. Alibunár	5:44	10:40	5:44	5:44			
6:10	1035	8:35		érk. Alibunár	5:43	10:34	5:43	5:43			
6:28	1053	8:55		érk. Román-Petre	5:27	10:18	5:27	5:27			
7:45	1224	10:27		érk. Pancsova	3:41	8:30	3:41	3:41			
11:13	910			ind. Román-Petre	5:12		3:25				
11:36	936			érk. Leánykút	4:51		3:04				
12:10	1012			érk. Mramorák-Deliblát	4:23		2:36				
12:32	1038			érk. Bavaniste	3:50		1:58				
12:50	1058			érk. Temes-Kubin	3:30		1:35				

Oda				Román-Petre — Pancsova				Vissza			
Vv.	Szv.	Vv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.
4:48		8:50		ind. Budapest ny. p. u.	7:10		7:15				
6:33		1108		érk. Versecz	6:57	9:12	6:57	6:57			
7:06		1145		ind. Román-Petre	4:34	9:37	4:34	4:34			
7:45		1224		érk. Réva-Ujfalu	3:41	8:30	3:41	3:41			

Oda				Szécsány — Alibunár.				Vissza			
Szv.	Vv.	Szv.	Szv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.
3:33		3:33		ind. Nagy-Beeskerek-Bégapart	6:45	9:05	6:45	6:45			
		5:06		érk. Zsombolya	6:54	9:13	6:54	6:54			
5:00	810	9:05		ind. Szécsány	6:59	9:18	6:59	6:59			
5:08	819	9:14		érk. Csott	6:52	9:11	6:52	6:52			
	5:05			ind. Versecz	6:55	9:14	6:55	6:55			
5:09	820			érk. Csott	6:58	9:17	6:58	6:58			
	10:30			érk. Alibunár	7:01	9:20	7:01	7:01			

Oda				Jaszzenova — Oravicza — Anina.				Vissza			
Tvssz.	Szv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Szv.	Tvssz.
6:45	1010	940	830	ind. Budapest ny. p. u.	1:15	7:10	6:30	7:15			
6:05		300	826	érk. Temesvár-Józsefv.	7:50	9:25	1:22	9:45			
5:30		5:00	400	érk. Bázias	7:50	9					

Hirdetmény.

Az 1905. évre megállapított ház és földadó ált. jöved. pótdadó, tőkekamatadó és I. II. IV. oszt. kereseti adó kivetési lajstromok az 1883. évi 44. t. cz. 16. §-a értelmében folyó évi június hó 24-től f. é. július hó 1-ig a városi adóhivatal helyiségében közszemlére kitétetik.

Azon adózók, kik az illető kivetési lajstromban megállapított adónemmel már a múlt évben megróva voltak, a lajstrom kitételétől számított 15 nap alatt, azon adózók pedig, a kik a kivetési lajstromban megállapított adónemmel most első ízben rovattak meg, az adókönyvecskéikben történt bejegyzés napját követő 15 nap alatt kötelesek esetleges felszámamlásaikat alólirt városi adóhivatalnál annál bizonyosabban benyújtani, mert később benyújtott felszámamlások figyelembe vétetlenni nem fognak.

Városi adóhivatal, Verseczen, 1906. évi június hó 22-én.

Bodry, adóügyi tanácsnok
mint hivatalfőnök.

Mérnöki iroda és építészeti vállalat

Tisztelettel értesitem a t. c. közönséget, hogy atyám házában Petőfy (Uri) utca 103. szám alatt egy mérnöki irodát és építészeti vállalatot nyitottam meg.

Elvállalok és teljesítek mindennemű a mérnöki szakmába vágó munkákat u. m. lejtmeréseket, földmérést, tagosítást, mérőasztallal való felméréseket, tachimetria terep felvételeket, utak és vasutak kitérését, hid és víziépítéseket, patak és folyószabályozásokat, csatornázásokat, vízmentesítési és öntöző csatornai munkálatokat stb. stb. és minden építészeti munkához szállítom a szükséges tervek és költségelírásokat.

Vállalok mindennemű házépítéseket a szállított ehez a szükséges tervek és költségelírásokat, továbbá vállalok lezárolásokat már teljesített építkezésekről ugyint építkezések ellenőrzését és épületek becsülését.

Hivatkozva 8 évi szakmabeli gyakorlatomra, kérem t. polgártársaimat engem építkezési ügyekben teljes bizalmukkal megtisztelni.

Kiváló tisztelettel

Heegn Reinhold mérnök
Versecz, Petőfy (uri) utca 103. sz.

URANOL

CZIPÓ CRÉME A LEGJOBB.

FÓRAKTÁR VERSECZEN:

KALÁSZ MIHÁLY

URNÁL.

Tavaszi és nyári idény 1906. évre.

VALÓDI BRÜNNI SZÖVETEK

Egy szelvény ára 3-10 mtr. (K 7-—, 8-— 10-— jó) hosszú, teljes férfölt. (K 12-—, 14-— jobb) tönnyre elegendő (kabát, K 16-—, 18-— finom) nadrág és mellény) csak (K 21-— legfinomabb) valódi gyapjából

Egy szelvény fekete szalon öltönyre K 20-—, valamint felöltő szövetek, turista-loden, selyem-kamarn stb. gyári árban az elismert szolid postógyári raktár által

SIEGEL-IMHOF, BRÜNN.

Minták ingyen és bérmentve. Mintaszerinti szállításhoz felelősséget vállalok. A magánvevőre óriási előnyök hárulnak, hogy szövetit fenti cégénél közvetlen gyári piacon rendelheti.



ELSŐ MAGYAR GAZDASÁGI GÉPGYÁR RÉSZEK TÁRSULAT BUDAPEST

Legtökéletesebb rendszerű **gőzcséplőkészletek**, úgyszintén **magánjárák** (uti-mozdonyok) cseplési, vontatási és szántási czélokra (a mozdony után akasztott egy ölet fogó ekével).

Külön árjegyzékek mindennemű gazdasági gépekről!

529. — 1906. végrh. szám.

Árverési hirdetmény.

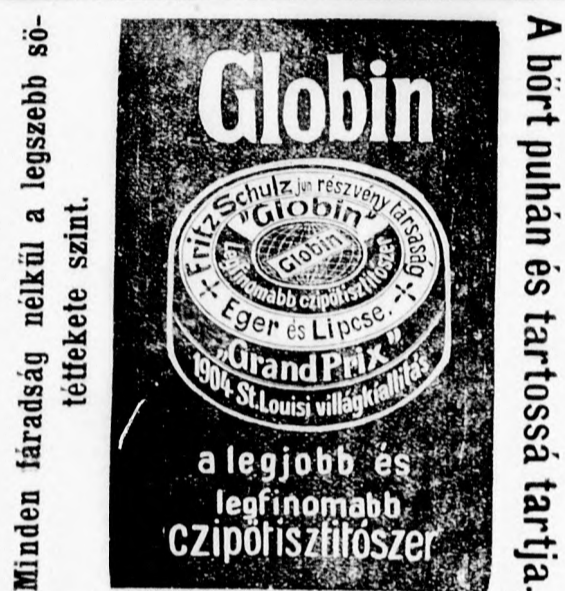
Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a Fehértemplomi kir. törvényszék 1906. évi 7189. polg. számú végzése következtében Fuchs Emilia verseczi lakosnő javára Hoffmann Josefus verseczi lakosnő ellen 2000 K. s jár. erejéig 1906. évi május hó 30-án fogatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 1995. koronára becsült szoba butorok, ágyneműk, 1 zongora és házi felszerelvényekből álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a verseczi kir. járásbíróág 1906. évi V. 738. 2. számú végzése folytán 2000 K. tőkekövetelés, ennek 1906. évi május hó 18. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 111 kor. 97 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig Verseczen, az alperesnő lakásában leendő eszközlésére 1906. évi június hó 27-ik napjának délelőtt 10 órája határidőül kitétik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, becsáron alul is elfognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Verseczen 1906. évi június hó 16. napján.

Nessel, kir. bírósági végrehajtó.



Globin

Fritz Schulz és részvény társaság
Eger és Lipcse
1904. St. Louisi világkiállítás
Grand Prix

a legjobb és legfinomabb czipóriszfilter

Minden fáradság nélkül a legszebb sőtetteket színt.

A bőrt puhán és tartossá tartja.



BRÁZAY

SÓSBORSZESZ-SZAPPAN

egészségi és kozmetikai szempontból felülmulhatatlan.

BRÁZAY-féle KÖLNI-VIZ
az illatszerek legkiválóbbja.

Brázay-sósborszesz nélkülözhetetlen háziszer.

Schicht-szappan!

(„Szarvas“ vagy kulcsszappant).

Legjobb, legkiadósabb s azért a legolesőbb szappan.

Ment mindennemű káros alkatrészeketől.

Mindenütt kapható.

A vásárlásnál különösen ügyeljünk arra, hogy minden darab szappan „Schicht“ névvel és a „szarvas“ vagy a „kulcs“ védjeggyel legyen ellátva.